

Angaben zur Materialkennzeichnung (AMK)

Materialnummer: 1012739
Materialbezeichnung: PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176
UFI: P7TF-KQ7K-R01A-GKUQ



PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

Kennzeichnungselemente



Besondere Kennzeichnung bestimmter Gemische

DE / DE:

VOC-Gehalt nach RL 2004/42/EG: Dieses Produkt enthält max. **1 g/l. Gefahr.**

Gefahrenhinweise/Sicherheitshinweise: Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Kann die Atemwege reizen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Schutzhandschuhe/ Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort

GIFTINFORMATIONSZENTRUM/ Arzt anrufen. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/ Behälter einer anerkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen. **Enthält:** Zement, Portland-, Chemikalien, Calciumdihydroxid. Wässrige Zementaufschlämmungen wirken alkalisch. **Entsorgung:** Kann nach Verfestigung unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften abgelagert werden. Leere Behälter einer anerkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen zwecks Wiedergewinnung oder Entsorgung. **GISCODE:** ZP1. **Die Technischen Informationen sind zu beachten.**

Deklaration der Inhaltsstoffe nach VdL-Richtlinie 01: Zement, Calciumhydroxid, Polyvinylacetatharz, Silikate, Calciumcarbonat, mineralische Pigmente / Füllstoffe, Additive.

GB / EN:

VOC content in accordance with Directive 2004/42/EC: This product contains max. **1 g/l. Danger.**

Hazard Statements/Precautionary Statements: Causes skin irritation. Causes serious eye damage. May cause respiratory irritation. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Wear protective gloves/ eye protection/ face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER/ doctor. Store locked up. Dispose of contents/ container to an approved waste disposal plant.

Contains: Cement, portland, chemicals, calcium dihydroxide. Aqueous cement suspensions have an alkaline effect. **Disposal:** Can be landfilled after concentration, when in compliance with local regulations. Empty containers should be taken to an approved waste handling site for recycling or disposal. **Please follow the technical information.**

Declaration of ingredients according to VdL directive 01 (Germany): Cement, Calcium hydroxide, polyvinylacetate resin, silicates, calcium carbonate, mineral pigments / fillers, additives.

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

FR / FR:

Teneur en COV selon RL 2004/42/EG: Teneur en COV du produit: max. 1 g/l. **Danger. Mentions de danger/Conseils de prudence:** Provoque une irritation cutanée. Provoque de graves lésions des yeux. Peut irriter les voies respiratoires. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Porter des gants de protection/ un équipement de protection des yeux/ du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/ un médecin. Garder sous clef. Éliminer le contenu/ récipient dans une installation d'élimination des déchets agréée. **Contient:** ciment Portland, produits chimiques, dihydroxyde de calcium. Les boues de ciment sont alcalines. **Élimination:** Peut être évacué en décharge après concentration, si les réglementations locales le permettent. Les conteneurs vides doivent être acheminés vers un site agréé pour le traitement des déchets à des fins de recyclage ou d'élimination. **Veillez respecter les fiches techniques.** **Déclaration du fabricant selon la directive VdL-01 (Allemagne):** Ciment, Hydroxyde de calcium, résine vinyl-acétate, silicates, carbonate de calcium, pigments minéraux / charges, additives.

PL / PL:

Zawartość LZO zgodnie z dyrektywą 2004/42/EG: Ten produkt zawiera 1 g/l. **Niebezpieczeństwo.** **Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia/Zwroty wskazujące środki ostrożności:** Działa drażniąco na skórę. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Stosować rękawice ochronne/ ochronę oczu/ ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/ lekarzem. Przechowywać pod zamknięciem. Zawartość/ pojemnik usuwać do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów. **Zawiera:** cement portlandzki, dwuwodorotlenek wapnia. Mokre zaprawy cementowe mają działanie / odczyn alkaliczny. **Likwidacja (lub utylizacja) odpadów:** Może być po zateżeniu składowany, gdy jest to zgodne z miejscowymi przepisami. Opróżnione opakowania powinny być przekazane na zatwierdzone składowisko odpadów do recyklingu lub usunięcia. **Przestrzeżać informacji podanych w karcie technicznej.** **Deklaracja składu: zgodnie z Dyrektywą 01 VdL (Niemcy):** Cement, Wodorotlenek wapnia, żywica poliwinylowa, silikaty, węglan wapnia, pigmenty i wypełniacze mineralne, addytywy.

RO / RO:

Conținut de COV conform directivei 2004/42/CE: Acest produs conține max. 1 g/l. **Pericol. Fraze de pericol/Fraze de precauție:** Provoacă iritarea pielii. Provoacă leziuni oculare grave. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. A se purta mănuși de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/ un medic. A se depozita sub cheie. Aruncați conținutul/ recipientul la o stație autorizată de eliminare a deșeurilor. **Conține:** ciment, var hidratat, cu întărire hidraulică. Suspensiile apoase pe baza de ciment sunt alcaline.

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

Eliminare: Poate fi îngropat în locuri special amenajate după concentrare, dacă reglementările locale permit. Recipientele goale trebuie să fie duse la o uzină de manipulare a deșeurilor autorizată pentru a fi reciclate și eliminate. **Vă rugăm să aveți în vedere informațiile tehnice.**

Declarația privind compoziția este conform directivei VdL din Germania: Ciment, Hidroxid de calciu, Rășină din acetat de polivinil, Silicați, Carbonat de calciu, Pigmenți / materiale de umplutură mineral(i)e, Aditivi.

HR / HR:

Sadržaj HOS-a u skladu sa Direktivom 2004/42/EZ: ; maks. **1 g/l. Opasnost. Oznake upozorenja/Oznake obavijesti:** Nadražuje kožu. Uzrokuje teške ozljede oka. Može nadražiti dišni sustav. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Čuvati izvan dohvata djece. Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. Nositi zaštitne rukavice/ zaštitu za oči/ zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati. Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/ liječnika. Skladištiti pod ključem. Odložiti sadržaj/spremnik predati ovlaštenom pogonu za zbrinjavanje otpada. **Sadrži:** cement, portland, chemicals, Kalcij hidroksid. Vodena cementna otopina ima alkalni efekt. **Odlaganje:** Može se deponirati na odlagalištima nakon sakupljanja ukoliko je to u skladu s lokalnim uredbama. Prazne spremnike treba dostaviti ovlaštenoj osobi za postupanje s otpadom na recikliranje ili odlaganje. **Molimo Vas da obratite pažnju na Tehničke informacije.**

Deklaracija sadržaja prema VdL direktivi 01 (Njemačka): Cement, Kalcij hidroksid, polivinilacetatna smola, silikati, kalcij karbonat, mineralni pigmenti / punila, aditivi.

CZ / CS:

Obsah VOC v souladu se směrnici 2004/42 / ES: Tento výrobek obsahuje max **1 g/l. Nebezpečí.** **Standardní věty o nebezpečnosti/Pokyny pro bezpečné zacházení:** Dráždí kůži. Způsobuje vážné poškození očí. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Používejte ochranné rukavice/ ochranné brýle/ obličejový štít. **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/ lékaře. Skladujte uzamčené. Odstraňte obsah/ obal v zařízení schváleném pro likvidaci odpadů. **Obsahuje:** chemické látky obsažené v portlandském cementu, Hydroxid vápenatý. Vodnaté cementové suspenze působí alkalicky. **Odstranění:** Může být po ztuhnutí uloženo na skládku v souladu s místními předpisy. Prázdné obaly by měly být předány firmě s oprávněním k manipulaci s odpady k recyklaci nebo zneškodnění. **Dodržujte přitom technické informace výrobce.** **Deklarace obsažených látek podle směrnice 01 VdL (Svaz německých výrobců barev a laků):** Cement, Hydroxid vápenatý, polyvinylacetátová pryskyřice, křemičitany, uhličitán vápenatý, minerální pigmenty/ plniva, aditiva.

GR / EL:

ΠΟΕ 2004/42/ΕC: Μέγιστη περιεκτικότητα: **1 g/l. Κίνδυνος. Δηλώσεις επικινδυνότητας/Δηλώσεις προφυλάξεων:** Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανοικτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/ το

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/ γιατρό. Φυλάσσεται κλειδωμένο. Διάθεση του περιεχομένου/ περιέκτη σε εγκεκριμένη μονάδα διάθεσης αποβλήτων. **Περιέχει:** τσιμέντου, πόρτλαντ, χημικά, Υδροξειδίο του ασβεστίου. Υδατικά αιωρήματα τσιμέντου έχουν αλκαλική επίδραση. **Διάθεση:** Μπορεί να ταφεί σε χώρο υγειονομικής ταφής μετά την συμπίκνωση και σύμφωνα με τις οδηγίες των τοπικών υπηρεσιών. Τα άδεια δοχεία πρέπει να μεταφέρονται σε εγκεκριμένο μέρος διαχείρισης αποβλήτων για ανακύκλωση ή απόρριψη. **Παρακαλώ ακουθήστε τις τεχνικές οδηγίες.**

Δήλωση των συστατικών σύμφωνα με την οδηγία VdL 01 (Γερμανία): Τσιμέντο, Υδροξειδίο του ασβεστίου, Πολυβινυλοξικό ρητίνη, Πυριτικό άλας, Ανθρακικό ασβέστιο, Μεταλλικές χρωστικές / πληρωτικό μέσο, Πρόσθετα.

TR / TR:

2004/42/EC sayılı Direktif uyarınca VOC içeriği: Bu ürün içerir en fazla **1 g/l**. **Tehlike. Zararlılık ifadeleri/Önlem ifadeleri:** Cilt tahrişine yol açar. Ciddi göz hasarına yol açar. Solunum yolu tahrişine yol açabilir. Tıbbi tavsiye gerekiyorsa, ambalajı veya etiketi saklayın. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Sadece dışarıda veya iyi havalandırılan bir alanda kullanın. Koruyucu eldiven/ göz koruyucu/ yüz koruyucu kullanın. **GÖZLERDE İSE:** birkaç dakika su ile dikkatlice durulayın. Kontakt lens varsa ve kolaysa çıkartın. Durulamaya devam edin. Hemen ULUSAL ZEHİR DANIŞMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU veya doktoru/ hekimi arayın. Kilit altında saklayın. İçeriği/ kabı onaylanmış bir atık bertaraf tesisinde bertaraf edin. **İçerir:** cement, portland, chemicals, Kalsiyum hidroksit. Sulu çimento harçları alkalik etki yapmaktadır. **Bertaraf:** Yerel kanunlar izin verdiği takdirde belli bir yerde toplandıktan sonra gömülebilir. Boş kaplar geri dönüşüm veya bertarafı için onaylı bir atık bertaraf tesisine götürülmelidir. **Lütfen teknik bilgileri takip edin.**

VdL yönergesi 01'e göre içerik maddesi beyanı (Almanya): Çimento, Kalsiyum hidroksit, Polivinilasetat reçine, Silikatlar, Kalsiyum karbonat, Mineral pigmentler / dolgu maddeleri, Katkılar.

ES / ES:

Contenido en C.O.V de acuerdo con la Directiva 2004/42/EC: Contenido de COV de este producto: máx. **1 g/l**. **Peligro. Indicaciones de peligro/Consejos de prudencia:** Provoca irritación cutánea. Provoca lesiones oculares graves. Puede irritar las vías respiratorias. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. Llevar guantes/equipo de protección para los ojos/ la cara. **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada. **Contiene:** cemento, portland, productos químicos, dihidróxido de calcio. Las lechadas de cemento acuosas tienen efecto alcalino. **Eliminación:** Puede eliminarse por terraplenado después de concentrarse si las normas locales lo permiten. Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación. **Por favor, siga la información técnica.**

Declaración de los ingredientes según la Directiva VdL 01 (Alemania): Cemento, Hidróxido cálcico, Resina de acetato de polivinilo, Silicatos, Carbonato de Calcio, Pigmentos minerales / cargas, Aditivos.

RU / RU:

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

VOC 2004/42/EC: Этот продукт содержит макс. **1 г / л. Опасно. Краткая характеристика опасности/Предупреждения:** При попадании на кожу вызывает раздражение. При попадании в глаза вызывает необратимые последствия. Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей. При необходимости обратиться за медицинской помощью, по возможности показать упаковку/маркировку продукта. Хранить в недоступном для детей месте. Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении. Использовать перчатки/ средства защиты глаз/ лица. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Немедленно обратиться за медицинской помощью. Хранить в недоступном для посторонних месте. Удалить содержимое/ контейнер на утвержденных станциях утилизации отходов. **Содержит:** цемент, portland, chemicals, Гидроксид кальция. Водные суспензии цемента имеют щелочные свойства. **Утилизация:** Можно засыпать землей после концентрации, если соответствует местным ограничениям. Пустые контейнеры должны быть доставлены на официальные пункты переработки отходов для повторного использования или утилизации. **Соблюдайте техническую информацию.**

Декларация составляющих согласно директиве VdL 01 (для Германии): Цемент, Гидроксид кальция, поливинилацетатная дисперсия, силикаты, карбонат кальция, минеральные пигменты / наполнители, добавки.

NL / NL:

VOS-gehalte conform RL 2004/42/EG: Het VOS gehalte van dit product is max. **1 g/l. Gevaar. Gevarenaanduidingen/Veiligheidsaanbevelingen:** Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. Draag beschermende handschoenen/ oogbescherming/ gelaatsbescherming. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/ arts raadplegen. Achter slot bewaren. Inhoud/ verpakking afvoeren naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf. **Bevat:** cement, portland, chemicaliën, Calciumhydroxide. Waterige cementuitwassingen werken alkalisch. **Verwijdering:** Kan na compacteren worden gestort indien in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Lege containers moeten worden afgevoerd naar een erkende afvalverwerkingscentrale voor hergebruik of verwijdering. **Raadpleeg het technisch informatieblad.**
Certificaat van inhoudstoffen conform Duitse VdL-richtlijn 01: Cement, Calciumhydroxide, Polyvinylacetaathars, Silicaat, Calciumcarbonaat, Minerale pigmenten/-vulstoffen, Additieven.

SE / SV:

VOC innehåll i enlighet med direktiv 2004/42/EG: Denna produkt innehåller max **1 g/l. Fara. Faroangivelser/Skyddsangivelser:** Irriterar huden. Orsakar allvarliga ögonskador. Kan orsaka irritation i luftvägarna. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Används endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. Använd skyddshandskar/ ögonskydd/ ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/ läkare. Förvaras inlåst. Innehållet/ behållaren lämnas till en godkänd avfallsanläggning. **Innehåller:** cement, portland, kemikalier, Kalciumhydroxid. Vattenbaserade cementsuspensioner har alkalisk effekt. **Avfall:** Kan avfallsdeponeras efter koncentring, om tillåtet enligt lokala föreskrifter. Tomma behållare måste lämnas till godkänd avfallshanteringsanläggning för återanvändning eller bortskaftande. **Följ de tekniska anvisningarna.**

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

Deklaration av innehållet enligt VdL direktivet 01 (Tyskland): Cement, Kalciumhydroxid, vinylacetatpolymer, silikater, kalcium karbonat, mineralpigment/fyllmedel, tillsatts medel.

IT / IT:

Contenuto VOC secondo Direttiva 2004/42/EC: Contenuto di VOC di questo prodotto: max. **1 g/l**.

Pericolo. Indicazioni di pericolo/Consigli di prudenza: Provoca irritazione cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Può irritare le vie respiratorie. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. Indossare guanti/ proteggere gli occhi/ proteggere il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/ un medico. Conservare sotto chiave. Smaltire il prodotto/ recipiente in un impianto d'eliminazione di rifiuti autorizzato. **Contiene:** cemento Portland, composti chimici, diossido di calcio. La sospensione di cemento in acqua è alcalina. **Eliminazione:** Il materiale e tutti i relativi imballi devono essere smaltiti in accordo con le vigenti disposizioni di legge nazionali/locali. I contenitori vuoti dovrebbero essere trasportati in un sito autorizzato per il riciclaggio o l'eliminazione.

Si prega di seguire la Scheda Tecnica.

Dichiarazione degli ingredienti secondo la direttiva VdL 01 (Germania): Cemento, Idrossido di calcio, Resina polivinilacetato, Silicati, Carbonato di calcio, Pigmenti minerali/riempitivi, Additivi.

BG / BG:

Съдържание на ЛОС в съответствие с Директива 2004/42 / ЕО: Този продукт съдържа максимум **1 г / л**. **Опасно. Предупреждения за опасност/Препоръки за безопасност:** Предизвиква дразнене на кожата. Предизвиква сериозно увреждане на очите. Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Да се използва само на открито или на добре проветриво място. Използвайте предпазни ръкавици/ предпазни очила/ предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/ на лекар. Да се съхранява под ключ. Съдържанието/ съдът да се изхвърли в одобрено за целта съоръжение. **Съдържа:** cement, portland, chemicals, Калциев хидроксид. Цементови емулсии на водна основа имат алкално въздействие. **Изхвърляне/Обезвреждане:** Може да бъде заровено след пресоване, съгласно местните условия. Празните контейнери, трябва да бъдат откарани до одобрените съоръжения за рециклиране или изхвърляне. **Да се съблюдава Техическата информация на производителя!**

Декларация за съставните вещества съгл. Директива 01 (Германия): Цимент, Калциев хидроксид, Поливинилацетатна смола, Силикати, Калциев карбонат, Минерални пигменти/ пълнители, Добавки.

DK / DA:

VOC-indhold jf. RL 2004/42/EG: Dette produkt indeholder max **1 g/l**. **Fare.**

Faresætninger/Sikkerhedssætninger: Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenskade. Kan forårsage irritation af luftvejene. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning. Bær beskyttelseshandsker/ øjenbeskyttelse/ ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Forsæt skylning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION/ læge. Opbevares under lås. Indholdet/ beholderen bortskaffes i et godkendt affaldsmottagelsesanlæg. **Indeholder:** cement, portland-, kemikalier, calciumdihydroxid. Vandig cement slam har en alkalisk virkning. **Bortskaffelse:** Kan efter koncentring deponeres i overensstemmelse med lokale foreskrifter. Tomme beholdere skal bringes til et godkendt affaldsdeponeringssted for genbrug eller bortskaffelse. **De tekniske data skal overholdes.**

Deklaration af indhold i henhold til VdL direktiv 01 (Tyskland): Cement, Calciumhydroxid, polyvinylacetatharpiks, silikater, calciumcarbonat, mineralpigmenter/fyldstoffer, tilsætningsstoffer.

EE / ET:

LOÜ sisaldus vastavalt direktiivile 2004/42 /EÜ: See toode sisaldab **1 g/l. Ettevaatust.**
Ohulased/Hoiatuslased: Põhjustab nahaärritust. Põhjustab raskeid silmakahjustusi. Võib põhjustada hingamisteede ärritust. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas. Kanda kaitsekindaid/ kaitseprille/ kaitsemaski. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE/ arstiga. Hoida lukustatult. Sisu/ mahuti kõrvaldada tunnustatud jäätmekäitluskohas. **Sisaldab:** Tsement, Kaltsiumhüdrosiidid. Vedelad tsemendisegud on aluselised. **Jäätmete käitlemine:** Võib matta pärast kontsentreerimist vastavalt kehtivale seadusandlusele. Tühjad anumad tuleb käidelda kas taaskasutamiseks või hävitamiseks ettenähtud nõuete järgi. **Palun järgige tehnilist teavet.**
Koostisosade deklaratsioon vastavalt VdL määrusele 01 (Saksamaa): Tsement, Kaltsiumhüdrosiidid, polüvinüülatsetaatdispersioon, silikaadid, kaltsiumkarbonaat, mineraalsed pigmendid/täiteained, lisandid.

FI / FI:

VOC-sisältö direktiivin 2004/42/EY mukaan: Tämä tuote sisältää max **1 g/l. Vaara.**
Vaaralausekkeet/Turvalausekkeet: Ärsyttää ihoa. Vaurioittaa vakavasti silmiä. Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käytä ainoastaan ulkona tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. Käytä suojakäsineitä/ silmiensuojainta/ kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Ota välittömästi yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/ lääkäriin. Varastoi lukitussa tilassa. Hävitä sisältö/ pakkaus hyväksytyssä jätteenkäsittelylaitoksessa. **Sisältää:** Sementti, Portland, kemikaalit, Kalsiumhydroksidi. Vesi-sementtiliitteellä on emäksinen vaikutus. **Jätteiden käsittely:** Voidaan viedä kaatopaikalle väkevöitymisen jälkeen, mikäli paikalliset säädökset sallivat. Tyhjäät säiliöt on toimitettava hyväksytyyn jätteenkäsittelylaitokseen kierrätystä tai hävittämistä varten. **Noudata teknisiä tietoja.**
Ainesosaluettelo VdL-direktiivin 01 (Saksa) mukaisesti: Sementti, Kalsiumhydroksidi, polyvinyyliasetaatihartsit, silikaatit, kalsiumkarbonaatti, mineraalipigmentit/-täyteaineet, lisäaineet.

LT / LT:

LOJ kiekis pagal direktyvą 2004/42/EB: Šiame produkte yra iki **1 g/l. Pavojinga. Pavojingumo frazės/Atsargumo frazės:** Dirgina odą. Smarkiai pažeidžia akis. Gali dirginti kvėpavimo takus. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

neprieinamoje vietoje. Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. Mūvėti apsaugines pirštines/ naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/ kreiptis į gydytoją. Laikyti užrakintą. Turinį/ talpyklą šalinti įteisintą atliekų šalinimo įmonę. **Sudėtyje yra:** cement, portland, chemicals, Kalcio hidroksidas. Vandeninė cemento suspensija veikia šarmiškai. **Šalinimas:** Atsižvelgiant į vietinių taisyklių reikalavimus, po koncentravimo gali būti šalinamos savartyne. Tuščias talpas pristatyti į paskirtą atliekų tvarkymo vietą perdirbimui ar šalinimui. **Prašome laikytis techninės informacijos nuorodų.**

Sudėties deklaracija pagal VdL 01 direktyvą: Cementas, Kalcio hidroksidas, Polivinilacetato derva, Silikatai, Kalcio karbonatas, Mineraliniai pigmentai/ Užpildai, Priedai.

LV / LV:

GOS saturs atbilstoši Direktīvai 2004/42/EK: Šis produkts satur maks. **1 g/l**. **Bīstami. Bīstamības apzīmējumi/Drošības prasību apzīmējums:** Kairina ādu. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Var izraisīt elpceļu kairinājumu. Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes. Sargāt no bērniem. Izmantot tikai ārā vai labi vēdināmās telpās. Izmantot aizsargcimdus/ acu aizsargus/ sejas aizsargus. SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot. Nekavējoties sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU/ ārstu. Glabāt slēgtā veidā. Atbrīvojoties no satura/ tvertnes apstiprinātā atkritumu iznīcināšanas iekārtā. **Sastāvā ietilpst:** cement, portland, chemicals, Kalcija hidroksīds. Ūdeņainām cementa nogulsnēm ir sārmaina iedarbība. **Utilizācija:** Pēc koncentrēšanas var novietot izgāztuvē, ja atbilst vietējiem noteikumiem. Tukšos konteinerus nogādāt apstiprinātā atkritumu novietnē pārstrādei vai iznīcināšanai. **Lūdzu ievērot Tehnisko informāciju.**

Sastāvdaļas atbilstoši Vācijas laku un krāsu rūpniecības apvienības vadlīnijām 01: Cement, Kalcija hidroksīds, Polivinilacetāta dispersija, silikāti, kalcija karbonāts, minerālie pigmenti / pildvielas, piedevas.

NO / NO:

Innhold av flyktige organiske forbindelser (VOC) er i samsvar med direktiv 2004/42/EF: Dette produkt indeholder max **1 g/l**. **Fare. Faresetninger/Sikkerhetssetninger:** Irriterer huden. Gir alvorlig øyeskade. Kan forårsake irritasjon av luftveiene. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utilgjengelig for barn. Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område. Benytt vernehansker/ vernebriller/ ansiktsskjerm. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER/ en lege. Oppbevares innelåst. Innhold/ beholder leveres til godkjent avfallsanlegg. **Inneholder:** Sement, Portland, kjemikalier, Kalsiumhydroksid. Vandige sementsuspensjoner har alkalisk virkning. **Avhending:** Kan dumpes etter konsentrering når det er i overensstemmelse med lokale forskrifter. Tomme beholdere skal bringes til lokal resirkulering, gjenvinning eller avfallsdestruksjon. **Følg de tekniske anvisningene.**

Deklarasjon av innhold ifølge VdL-direktiv 01 (Tyskland): Sement, Kalsiumhydroksid, polyvinylacetatresin, silikater, kalsiumkarbonat, mineralpigmenter/-fyllstoffer, additiver.

PT / PT:

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

VOC 2004/42/EC: Contido de VOC deste produto: max. 1 g/l. **Perigo. Frases de perigo/Frases de precaução:** Provoca irritação à pele. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Se for necessário consultar um médico, tenha em mãos a embalagem ou o rótulo. Mantenha fora do alcance das crianças. Utilize apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. Use luvas de proteção/ proteção ocular/ proteção facial. EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS: Enxágue cuidadosamente com água durante vários minutos. No caso de uso de lentes de contato, remova-as, se for fácil. Continue enxaguando. Contate imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA ou um médico. Armazene em local fechado à chave. Descarte o conteúdo/ recipiente em uma instalação aprovada de tratamento de resíduos. **Conteúdo:** cimento, Portland, substâncias químicas, Hidróxido de cálcio. As suspensões aquosas de cimento têm um efeito alcalino. **Disposição:** Pode ser enviado para aterro controlado depois de concentrado, de acordo com a regulamentação local. Recipientes vazios devem ser encaminhados para um local de manipulação de resíduos sólidos aprovado para reciclagem ou descarte. **Siga as informações técnicas.**

Declaração de ingredientes em conformidade com a Diretiva VdL 01 alemã: Cimento, Hidróxido de cálcio, resina de acetato de polivinilo, silicatos, carbonato de cálcio, pigmentos/agentes de enchimento minerais, aditivos.

SK / SK:

Obsah VOC v súlade so smernicou 2004/42 / ES: Tento výrobok obsahuje max. 1 g/l.

Nebezpečenstvo. Výstražné upozornenia/Bezpečnostné upozornenia: Dráždí kožu. Spôsobuje vážne poškodenie očí. Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. Noste ochranné rukavice/ ochranné okuliare/ ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/ lekára. Uchovávajte uzamknuté. Zneškodnite obsah/ nádobu v zariadení schválenom pre likvidáciu odpadov. **Obsahuje:** portlandský cement, chemikálie, Hydroxid vápenatý. Vodné cementové kaly reagujú alkalicky. **Odstránenie:** Môže sa po skoncentrovaní uložiť na skládku, pokiaľ to vyhovuje miestnym predpisom. Prázdne nádoby by sa mali odovzdať firme s oprávnením manipulovať s odpadmi na recykláciu alebo zneškodnenie. **Musia sa dodržiavať technické informácie.**

Deklarácia obsiahnutých látok podľa smernice 01 VdL (Zväz nemeckých výrobcov farieb a lakov): Cement, Hydroxid vápenatý, polyvinylacetátová živica, silikáty, uhličitan vápenatý, minerálne pigmenty / plnivá, aditíva.

SI / SL:

HOS-vsebnost v skladu z direktivo 2004/42/EG: Ta izdelek vsebuje največ 1 g/l. **Nevarno. Stavki o nevarnosti/Previdnostni stavki:** Povzroča draženje kože. Povzroča hude poškodbe oči. Lahko povzroči draženje dihalnih poti. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj dosega otrok. Uporabljeni le zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru. Nositi zaščitne rokavice/ zaščitno za oči/ zaščitno za obraz. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/ zdravnika. Hraniti zaklenjeno. Odstraniti vsebino/ posodo pooblaščenemu obratu za odstranitev odpadkov. **Vsebuje:** cement, portland, chemicals, Kalcijev hidroksid. Vodno-cementne zmesi učinkujejo alkalno **Odstranjevanje:** Po koncentriranju se da odlagati, če je to v skladu z lokalnimi uredbami. Prazne posode je treba dostaviti pooblaščenim osebam za ravnanje z odpadki na recikliranje ali odlaganje. **Prosimo upoštevajte tehnična navodila.**

PL QEC CTS Klebe- und Armierungsmasse 176

Version 1.0

Überarbeitet am 19.09.2023

Druckdatum 21.09.2023

Deklaracija sestavin po VdL-smernici 01: Cement, Kalcijev hidroksid, polivinilacetatna smola, silikati, kalcijev karbonat, mineralni pigmenti/polnila, aditivi.

UA / UK:

Вміст ЛОС відповідно до Директиви 2004/42 / ЕС: Даний продукт містить макс. **1 г / л.**

Небезпека. Зазначення фактора небезпеки/Зазначення застержених заходів: Викликає подразнення шкіри. Викликає важке ураження очей. Може викликати подразнення дихальних шляхів. У разі необхідності медичної допомоги: тримати контейнер з-під продукту або етикетку наготові. Тримати подалі від дітей. Використовувати тільки на свіжому повітрі або у добре провітрюваному приміщенні. Використовувати захисні рукавички/ засоби захисту очей/ обличчя. **ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ:** Обережно промити водою протягом кількох хвилин. При наявності контактних лінз необхідно зняти їх, якщо це легко зробити. Продовжувати промивання. Негайно зателефонувати до ТОКСИКОЛОГІЧНОГО ЦЕНТРУ або лікаря. Зберігати у замкнутому приміщенні. Утилізувати вміст/ емність на затверджених станціях з утилізації відходів. **Містить:** cement, portland, chemicals, Гідроксид кальцію. Водні цементні суспензії мають лужні властивості. **Утилізація:** Можна заховувати після концентрування згідно з місцевими нормативами. Порожні емності необхідно направити до затвердженої станції переробки відходів для повторного використання або утилізації. **Необхідно дотримуватися технічної інформації.** **Декларація складових речовин згідно директиви VdL 01 (для Німеччини):** Цемент, Гідроксид кальцію, полівінілацетатна дисперсія, Силікат, Карбонат кальцію, мінеральний пігмент/наповнювач, Аддитиви.

HU / HU:

VOC tartalom a 2004/42 / EK irányelvvvel összhangban: Ez a termék legfeljebb **1 g/l. Veszély.**

Figyelmeztető mondatok/Óvintézkedésre vonatkozó mondatok: Bőrirritáló hatású. Súlyos szemkárosodást okoz. Légúti irritációt okozhat. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. Védőkesztyű/ szemvédő/ arcvédő használata kötelező. **SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz. Elzárva tárolandó. A tartalom/ edény elhelyezése hulladékként: jóváhagyott hulladékkezelőben. **Tartalmaz:** Cement, Oltott mész, hidraulikusan száradó. A vízbázisú cement szuszpenziók lúgos hatásúak. **Hulladék kezelés:** Ha a helyi szabályozás megengedi, sűrítés után a földre temethető. Az üres tartályokat újra hasznosítás vagy hulladék kezelés céljából jóváhagyott hulladék kezelő telepre kell vinni. **A műszaki adatokat a gyártó által előírtak szerint kell figyelembe venni.**

Nyilatkozat összetevőkre vonatkozóan VdL irányelv 01 (Németország) szerint: Cement, Kalcium-hidroxid, polivinil-acetát gyanta, szilikátok, kalcium-karbonát, ásványi pigmentek / töltőanyagok, aditívok.